



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Bát Nhật Giáng Sinh – Năm B, Ngày 31 Tháng 12 Năm 2017

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn. Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.



CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 1/1 Lễ Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa
Thứ Ba, 2/1 Thánh Basiliô Cả và Grêgôriô Nazienzô
Thứ Tư, 3/1
Thứ Năm, 4/1 Thánh Elizabeth Ann Seton
Thứ Sáu, 5/1 Thánh John Neumann
Thứ Bảy, 6/1
Chúa Nhật, 7/1 Lễ Hiển Linh

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 3:00pm - 5:00pm

TIỀN THU (9/12/2017 & 10/12/2017)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,159.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 2,470.00
Tiền quyên Lễ Giáng Sinh 8 giờ tối Chúa Nhật	\$ 3,118.00
Tiền quyên Lễ Giáng Sinh 2 giờ chiều Thứ Hai	\$ 2,215.00
Tiền quyên lần 2 (Development Funds)	\$ 4,886.00
HCT 2018 Donation	\$ 510.00
Thanksgiving Appreciation Dinner Donation	\$ 1,100.00
Weekly Food Sale - CCD	\$ 1,117.00
HCT 2018 Raffle Sales Proceeds	\$ 9,300.00
TỔNG CỘNG:	\$ 25,875.00



Lm. Phó Q. Luân, OP

SINH HOẠT GIÁO HỌ & GIÁO XỬ

- Xin lưu ý: lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa sẽ vào lúc 6 giờ tối, thứ hai ngày 1 tháng 1, 2018. Giáo họ không có lễ nào khác ngày đó.
- Xin mời đại diện các ban ngành, đoàn thể có buôn bán hàng quán tại Hội Chợ Tết đến họp với ban tổ chức vào Chúa Nhật, ngày 7 tháng 1, lúc 3:15pm, tại nhà thờ Thánh Veronica.
- Cha đặc trách sẽ có giờ văn phòng ở nhà thờ Thánh Veronica vào thứ tư và thứ sáu, từ 4 giờ chiều cho đến 7 giờ tối. Xin liên lạc số 704-894-7174 để làm hẹn gặp cha nếu cần.

Một Số Ngày Xin Lưu Ý

- Ngày 1/1/2018 (thứ hai), 6pm:
Lễ Đức Maria Là Mẹ Thiên Chúa
- Ngày 4/1 (thứ năm), 7pm: **Lễ thánh hiến bàn thờ mới của Giáo xứ St. Veronica, do Đức Giám mục Burbidge chủ tế.**
- Ngày 7/1 (Chúa Nhật), 3:15pm:
Họp các ban ngành buôn bán hàng quán Hội Chợ Tết
- Ngày 10/1 (thứ tư), 7:30pm:
Bắt đầu lớp Kinh Thánh, phòng 211
- Ngày 2-4 tháng 2: **Hội Chợ Tết tại Dulles Expo Center**
- Ngày 14/2, 9pm: **Thứ Tư Lễ Tro** (ca đoàn Thánh Linh)
- Ngày 15/2, 7pm (thứ năm):
Thánh lễ Giao Thừa Tết (ca đoàn La Vang)

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 30 Tháng 12 Năm 2017 - Lễ 7:00 pm

Giuse lễ giỗ 43 năm (Đình Thị Thanh Tâm)
Phêrô Nguyễn Ngọc Hà (gđ. Mẫn Trần)
Lucia Nguyễn Thị Tường lễ giỗ 50 ngày
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (Nguyễn Văn Vinh)
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)
Magarette Foreman (Nguyễn Diễm Hằng)
Cha Antôn Trần Nghị Lực (gđ. Họ Trần)
Carôlô Nguyễn Văn Quang lễ giỗ (Phạm Thị Khương)
Lai Ho xin tạ ơn
Đào Thị Hồng Vân xin tạ ơn
PMPT xin tạ ơn 19 năm hôn phối

Chúa Nhật, Ngày 31 Tháng 12 Năm 2017 - Lễ 2:00 pm

Các linh hồn (Hồ Xuân Hồng Nga)
Các linh hồn (Nguyễn Thúy Mai)
Maria Nguyễn Thị A và các linh hồn (Tôn Thị Phụng)
Linh hồn Thi Tôn (Tôn T. Phụng)
Cha Antôn Trần Nghị Lực (gđ. Họ Trần)
Tôma Nguyễn Văn Đầu (Nguyễn Thúy Mai)
Maria Dương Thị Khách (Nguyễn Thúy Mai)
Maria Nguyễn Thị Sáu (Nguyễn Thúy Mai)
Giuse Nguyễn Quốc Ấn (Nguyễn Thúy Mai)
Antôn Nguyễn Quốc Tín (Nguyễn Thúy Mai)
Gioan Baotixita Võ Thanh Tùng (Nguyễn Thúy Mai)
Nguyễn Thúy Mai xin ơn bình an
Nguyễn Thị Liên xin thánh Giuse và Đức Mẹ cho chị Phượng gặp

thầy gặp thuốc

Ông bà Nguyễn Phạm xin tạ ơn Thánh Gia
Tôn Thị Phụng xin ơn bình an cho Nguyễn Thị Chanh và Hồng Muối

Chúa Nhật, Ngày 31 Tháng 12 Năm 2017 - Lễ 7:00 pm

Các linh hồn (Long Nguyen)
Maria (Pham T. Doan Trang)
Phêrô Nguyễn Ngọc Hà (gđ. Mẫn Trần)
Cầu cho các linh hồn tiên nhân
Một người xin lễ tạ ơn
Xin ơn như ý
Đình Thị Thanh Tâm xin tạ ơn

Thứ Hai, ngày 1 tháng 1 năm 2018 - Lễ 7:00 pm

Rosa Trần Thị Giàu lễ giỗ (Đào Hồng Vân)
Maria Nguyễn Thị Ngãi và Antôn Nguyễn Trâm (Liệu Nguyễn)
Nam Vo - Hồng Lệ xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Nam Vo - Hồng Lệ xin ơn như ý cho gia đình
Lai Ho xin bình an

CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ Ông Nguyễn Văn Đáp
Ông Nguyễn Phú Tịnh Bà Nguyễn thị Quý
Ông Võ Văn Năm Bà Vũ Thị Huệ

Bánh Chưng Tết

Giáo họ có bán bánh chưng sau các thánh lễ. Để đặt bánh xin nói với những người bán, hoặc liên lạc cha đặc trách.



Thi Tài Năng/ Talent Show Tại Hội Chợ Tết

Ban tổ chức Hội Chợ Tết sẽ có cuộc thi tài năng ("Talent Show") cho các em nam nữ:

Tuổi 13 - 21: thứ 7, ngày 3 tháng 2

Tuổi 7 - 12: Chúa Nhật, ngày 4 tháng 2

Sẽ có giải thưởng bằng tiền và tặng phẩm. Xin coi chi tiết, thể lệ, và ghi danh trên trang mạng www.ourladyoflavangva.com

Hạn chót ghi danh là ngày 14 tháng 1, 2018. Kính mời ghi danh.

Announcement -- We will have a "Talent Show" contest at the Tet Festival for:

Age 13-21: Saturday, February 3rd, 2018

Age 7-12: Sunday, February 4th, 2018

There will be prizes for the winners. For rules and online registration, please visit www.ourladyoflavangva.com

The deadline for registration is January 14th, 2018.

Nhân Sự Các Ban Ngành

Xin chân thành cảm ơn mọi người đang giúp cho Hội Chợ Tết. Sau đây là danh sách một số người chủ chốt trong việc tổ chức:

Ban điều hành:

Lm. Phó Quốc Luân (trưởng ban)
Anh Đinh Quốc Thịnh (giám đốc, project manager)
Anh Ngô Tuấn (âm thực)
Anh Lý Bảo (sponsors)
Anh Hoàng (ca sĩ, chương trình)
Anh Vinh (sổ số)

Ban tài chánh: Cô Nguyễn Monique

Ban vé số: Anh Huy

Ban sponsors/ân nhân tài trợ: Anh Hữu Anh

Ban chương trình văn nghệ: Chị Lan

Ban sân khấu: Anh Tiến và anh Sinh

Ban nhân sự: Anh Nhân

Xin mọi người cộng tác với ban tổ chức để chúng ta sẽ thành công mỹ mãn trong Hội Chợ Tết, mang đến niềm vui cho mọi người và giúp phát triển Giáo họ.

There will be prizes for the winners. For rules and online registration, please visit www.ourladyoflavangva.com.

XIN MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT 2018

Như đã từng làm trong 2 năm qua, Giáo họ sẽ tổ chức Đại Nhạc Hội Mừng Xuân, với chủ đề "Xuân Yêu Thương", từ mồng 2 cho đến mồng 4 tháng 2, 2018, tại trung tâm Dulles Expo. Trong thời gian sắp tới, Giáo họ sẽ phát huy chương trình bán vé số. Xin quý ông bà, anh chị em rộng tay mua vé số vì mua càng nhiều sẽ càng nhiều cơ hội trúng giải (độc đắc: xe Lexus RX 350, đời 2018, các giải khác: iPhone 8Plus mới ra). Hơn nữa quý vị sẽ giúp cho việc phát triển Giáo họ. Chúng ta còn bị thiếu thốn tài chánh rất nhiều cho chương trình xây cất. Nên khi quý vị mua vé số và khuyến khích các thân hữu ủng hộ chương trình này là quý vị đang tiếp tay xây dựng Giáo họ. Xin cảm ơn trước, và xin Chúa chúc phúc lành cho những cố gắng của chúng ta.

Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Ingyuen02.ft@newyorklife.com

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103
Falls Church, VA 22042

www.soldwithbui.com



TUYET BUI, ABR

Associate Broker
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999

Fax: (703) 208-9997

Cell: (571) 243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com





HIÊN NGUYỄN
 Hair and Makeup for wedding
 and other special occasions ...
 Chuyên trang điểm, búi tóc cho
 đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...
 Có đến nhà theo yêu cầu.
 Có giá đặc biệt cho trên 5 người.
 571-830-0844 (CELL or TEXT)
 hientada@yahoo.com

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ
 Trong tháng 10, Fairfax Memorial Park sẽ bán
 giảm giá 20% đất nghĩa trang cho ai mua tại
 Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo, giá thường là:
 \$3,900.00, giá bán sale là \$3,120.00 một lô. Mọi
 chi tiết xin liên lạc với bà
Kathy LaPolla (703) 323-5202

Nhà Single house, ở đường Majestic lane,
 trong khu Greenbriar Shopping Center Route
 50, có phòng cho nữ độc thân thuê.
 Xin liên lạc **Bà Tắm**
703 378 6844 hoặc **703 266 0212**
 Xin vui lòng để lại tên và số phone

LAN NGUYỄN, D.D.S
 NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
 9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
 (Trong khu Woodson Square)
 Phone: **703-503-5211**
 NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID
 Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM
 Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

ANH-LE AIR SERVICES
 HEATING & AIR CONDITIONING
 Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:
 - Heat Pumps
 - Gas & Electric Furnaces
 - Air Conditioning
 Xin gọi:
703-414-9473 (cell)
 Get Your A/C Fixed Fast
 Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL
 VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
 WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM
 LEESBURG STERLING
 542 FORT EVANS Rd 46839 Maple Leaf Place,
 Leesburg, VA 20176 Suite 145
 PHONE: **703-779-1774** Sterling, VA 20164
 PHONE: **703-444-4778**



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!



Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những
 nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể
 lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và
 đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN
 là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.
 Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sẵn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance
 Company
W 703-610-4041
C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.
 Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

Nhân dịp khai trương & holidays
 Nhận **điều khắc chân mày 3D Microblading**.
 Giá \$350 còn \$150
 Dịch vụ **gội đầu thư giãn và mát xa mặt**.
 Giá ưu tiên cho quý đồng hương \$25
 Vui lòng gọi số này lấy hẹn **Gabby**:
571 224 7486

BẮC ÂU, REALTOR
 ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
 TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP
NATIONAL REALTY
 11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191
 CELL: (703) 945-9723
 OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
 david@nationalrealty.biz

TNT AUTO TECH
 COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
 CELL: (571) 435-5657
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 FallsChurch, VA 22042
CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing
 carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

Cô THANH
 Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.
 Các món ăn ngon của người VN.
 Các món mặn, soup và các món tráng miệng.
 Giao tận nhà.
 Có nhận làm bánh tết, bánh chưng trong dịp Tết.
 Xin vui lòng gọi **703-209-8492**
 hoặc e-mail **lecatering@hotmail.com**

MICHAEL DUONG
 Mortgage Loan Originator
 NMLS#484234
 mduong@stearns.com
 5860 Trinity Parkway, Suite 110, Centreville, VA 20120
 Branch NMLS# 1426362, Company NMLS# 1854
 CELL: (703) 798-4586
 BUS: (571) 732-3454, FAX: (844) 268-5773
 46503.stearnsloans.com/mduong